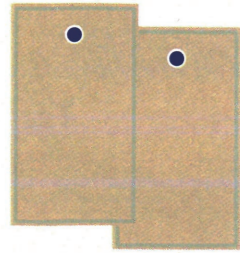




1 BAG TYPE



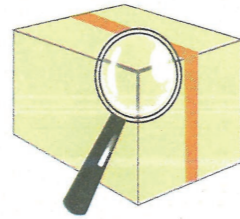
Sac aseptique barrière standard: recommandée pour le concentré de tomate.
Sac aseptique haute barrière: recommandée pour tomates en cube et jus de fruits.

Aseptik torba standart katmanlı: domates salçası için önerilir.
Aseptik torba yüksek katmanlı; ise küp domates ve meyva konsantresi için önerilir.

Асептический мешок со стандартным барьером: рекомендуется для томатного концентрата.
Асептический мешок с высоким барьером: рекомендуется для кубиков томатов и фруктовых соков.

标准阻隔无菌袋; 适用于番茄酱
高阻隔无菌袋; 适用于番茄丁和果汁

2 BOX



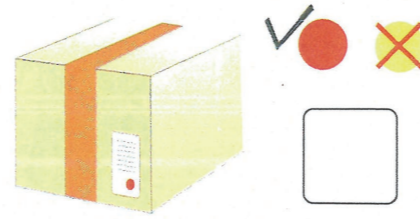
Contrôler que la boîte soit en bon état et fermée.

Karton'un iyice kapalı ve zarar görmediğini kontrol edin.

Убедиться, что короб в отличном состоянии и хорошо закрыт.

检查纸箱是否完好无损, 密封是否完好

3 IRRADIATION



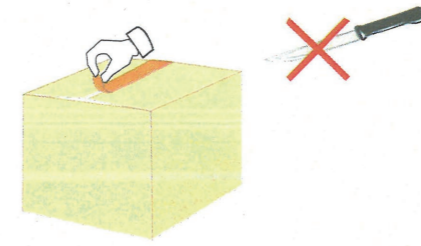
Contrôler que l'indicateur de traitement soit ROUGE, le cas échéant veuillez contacter notre Division Aseptique. Attention: l'action de la lumière peut décolorer l'indicateur de stérilisation.

Karton üstündeki kontrol göstergesinin kırmızı olduğu kontrol edin, aksi halde hemen Aseptik kısmına haber verin.

Убедиться, что индикатор имеет КРАСНЫЙ цвет. В противном случае, просим связаться с нашим Отделением Асептики. Внимание, воздействие света может обесцветить индикатор.

检查纸箱外部标识, 正确颜色应为红色; 如果不是请与我公司无菌包装部门联系。
注意: 光线的作用可能会导致标识褪色。

4 BOX OPENING



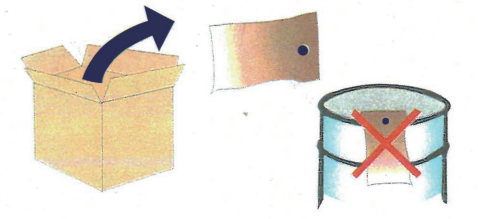
Ne pas utiliser d'objets tranchants pour ouvrir la boîte. Tirer avec les mains le ruban adhésif, pour éviter d'endommager les poches.

Keskin ve sivri uçlu bacak kullanmayın ve plastik bandi elle acmaya çalışın.

Не использовать режущих предметов для открытия короба, так как они могут повредить мешки. Клейкую ленту оторвать вручную.

禁止使用锐利器械(如小刀)开启纸箱, 因为可能会损坏无菌袋。应用手撕去外包装胶带。

5 BAG DISPENSING



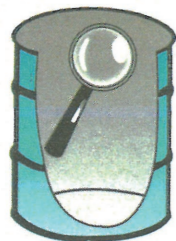
Prendre un sac à la fois ou bien l'enfiler complètement dans le fût, pour éviter d'endommager la poche contre le bord du fût qui est souvent tranchant.

Torbalari tek tek çıkarın ve varilin içine iyice yerleştirin.

Каждый раз доставать по одному мешку и полностью помещать его в бочку для того, чтобы не повредить мешок при соприкосновении бочек, внешние края которых часто бывают острыми.

每次应只取出一条无菌袋, 并将袋子完全置于圆桶中, 以防止圆桶锐利边缘对袋子造成的可能损伤。

6 DRUM



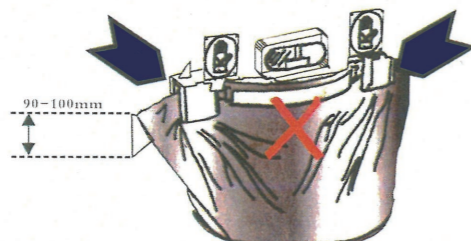
Contrôler que l'intérieur du fût soit parfaitement propre. Vérifier que la dimension du sac corresponde à la dimension du fût.

Varilin iç yüzünü dikkatlice kontrol edin. Yüzey çok temiz olmalı. Torbanın varilin ebadına uygunluğunu kontrol edin.

Внимательно проконтролировать внутреннюю сторону бочки. Поверхность должна быть безукоризненно чистой. Убедиться, что размеры мешка полностью соответствуют внутренним размерам контейнера.

仔细检查桶的内部, 其内壁应非常干净; 确认无菌袋的尺寸与外容器的内部尺寸是否一致

7 BAG POSITIONING



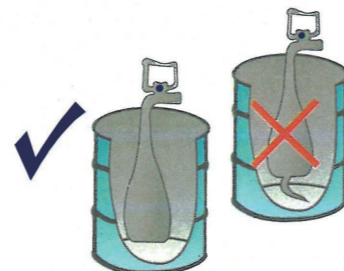
Les parties près du bouchon ne doivent JAMAIS être en tension. Concentrer les tensions dues au poids dans les pinces.

Kapak bölgesinde hic bir şekilde gerilme olmamalı. Torbanın ilk 90 ila 100 mm'sini kıvrıp, gerilimin kısıklarda yoğunlaşmasına dikkat edin.

Ближайшие к клапану зоны не должны подвергаться никакому напряжению. Необходимо зажать первые 90-100 мм. И сконцентрировать напряжение веса на местах захвата.

袋口的周围区域不应有任何张力; 折叠袋的上缘90-100毫米, 将重量和张力集中于夹子部位

8 FILLING PROCESS



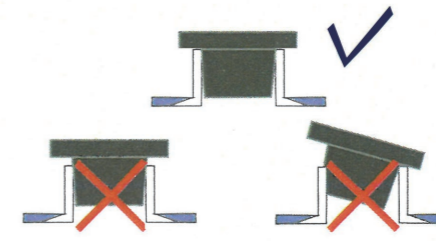
Pour utiliser toute la capacité du sac, éviter de soulever le fût tant que les premiers kilos de produit ne sont arrivés au fond du sac.

Torba kapasitesini azami kullanmak için, ilk dolan ürün torbanın dibine inmeden sakın varili kaldırmayın.

Для достижения оптимального заполнения мешка, не двигать бочку и головку наполнения, пока первые килограммы продукта не достигнут дна.

充分利用无菌袋的容积, 不要在产品未完全到达无菌袋底部时提升圆桶。

9 SPOUT



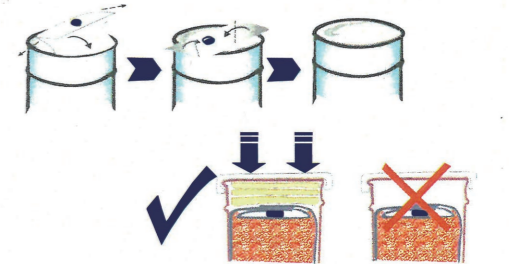
Contrôler la parfaite fermeture du bouchon.

Kapagin iyice kapanmış olduğunu kontrol edin.

Контролировать правильное закрытие клапана.

检查喷嘴是否完全盖好

10 FOLDING SEQUENCE



Contrôler la bonne fermeture du couvercle du fût, et vérifier qu'il n'y a pas d'espace libre entre le sac et le couvercle.

Varil kapaginin iyice kapandığını kontrol edin ve araya torbanın girmemesini sağlayın aynı zamanda torba ile kapak arasında boşluk kalmamasına dikkat edin.

Контролировать, чтобы крышка бочки была плотно закрыта. Избегать зажатия мешка. Убедиться в том, что между мешком и крышкой нет свободного пространства.

灌装完毕后检查桶盖是否正确盖好, 不要将袋子夹住; 同时必须确认袋子与桶盖之间应无自由空间。